

# #8

P8-1: Las Elecciones de 1990

P8-2: Así es Nuevo México

P8-3: Election Years

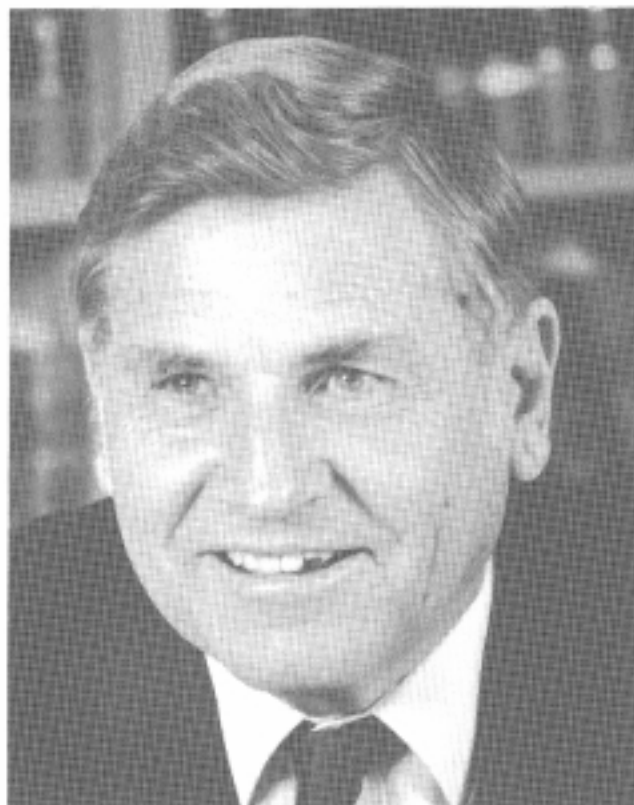
P8-4: Carlsbad-City of Caves

P8-5: Carlsbad

P8-6: Boleta, Ejemplar



Frank Bond



Bruce King

## LAS ELECCIONES

El día 6 de noviembre la gente salió a votar. Antes de votar, tienen que estar registrados. Cuando se vaya a votar, los trabajadores aseguran que las personas estén registrados. Luego, se vota en secreto. En los Estados Unidos usualmente se usan máquinas. Cuando la gente acaba de votar, la máquina hace un registro del voto. En el futuro se piensa que se va a registrar y votar por teléfono o por computadora.

Los candidatos para gobernador este año fueron Frank Bond (Republicano) y Bruce King (Demócrata). Frank Bond nació en Albuquerque y estudió literatura española en varias universidades. También es abogado y ranchero. El dice que quiere mejorar las oportunidades para los negocios en Nuevo México. También dice que quiere mejorar y reformar la educación.

Bruce King también es nativo de Nuevo México y vive en un rancho cerca de Stanley. El ha servido como gobernador 2 veces: desde 1971 al 1974 y de 1979 a 1982. El también dice que quiere mejorar la educación y desarrollar la industria sin hacer polución. Bruce King ganó la elección.

# ASI ES NUEVO MEXICO

(POR AMADEO LUCERO)

Un canto que traigo muy dentro del alma,  
Lo canto a mi estado, mi tierra natal,  
De flores doradas, mi tierra encantada,  
De lindas mujeres que no tiene igual.

CORO: Así es Nuevo México,  
Así es esta tierra del sol,  
De sierras y valles,  
De tierras frutales,  
Así es Nuevo México.

El negro, el hispano, el anglo, el indio,  
Todos son tus hijos, todos por igual,  
Tus pueblos y aldeas, mi tierra encantada,  
De lindas mujeres, que no tiene igual.

El Río del Norte, que es el Río Grande,  
Sus aguas corrientes, fluyen hasta el mar.  
Y riegan tus campos, mi tierra encantada,  
De lindas mujeres, que no tiene igual.

## CORO

Tus campos se visten de flores de mayo,  
De lindos colores que Dios les dotó.  
Tus pájaros cantan, mi tierra encantada,  
Sus trinos de amores al ser celestial.

Mi tierra encantada, de historia bañada,  
Tan linda, tan bella, sin comparación.  
Te rindo homenaje, te rindo cariño,  
Soldado valiente te rinde su amor.

## CORO

## **ELECTION YEARS**

Every 2 years is an election year. The President and Vice President are elected every 4 years. During the even-numbered "off years" from the presidential elections, Governor and Lieutenant Governor elections are held. Congressmen are elected to the House of Representatives every two years.

In order to vote, people must be 18 years of age and must first register to vote. When people go vote, the workers check to make sure that they are registered. People vote by secret ballot. In most places voting is conducted using machines. When everyone finishes voting, the machines add up the totals and show the results in each precinct. It is possible that in the future people might be able to vote by telephone or by computer.

There are primary elections and general elections. The primary is usually held in June. In a primary election each party (such as the Democrat or Republican party) decides who their candidates for each office are going to be in the general election. During the general elections, the people choose from the candidates that were chosen in the primary for each party. Bruce King was elected governor of New Mexico in 1990. Bill Clinton was elected President in 1992.

## **CARLSBAD: CITY OF CAVES**

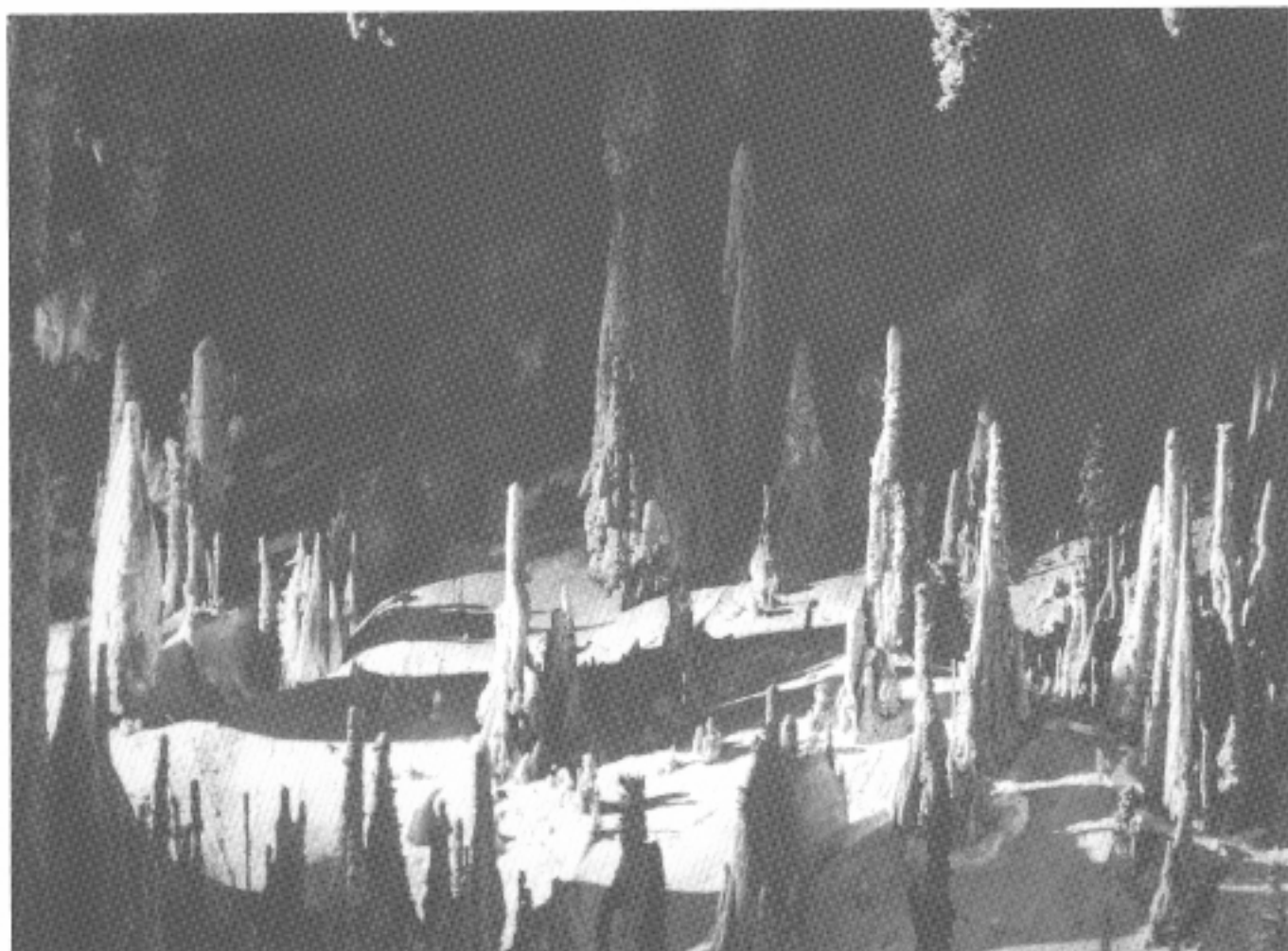
The area around Carlsbad was all under a great sea of water approximately 200 million years ago. The first people who lived in the area were the Indians. The first European explorers were the Spanish explorers Cabeza de Vaca in 1536, Vásquez de Coronado in 1541, and Espejo in 1583.

The village of Eddy was founded in 1888. It was incorporated in 1893 and the name was changed to Carlsbad in 1899. Oil was discovered in the area in the early part of the 20th century. A man, Jim White, did a lot of exploration of some caves that had been discovered there in 1901. They were named Carlsbad Caverns.

The caverns are the most famous place in that entire part of the state. The cave is enormous and has certain formations that are known as stalagmites and stalactites. The temperature in the caverns is 56 degrees all year round. A round trip tour of the inside of Carlsbad Caverns takes a good 3 hours at the very least.

Another interesting phenomenon is to watch the bats come out of the caves. Millions of bats sleep in the caves during the day and all come out at night to eat insects. They all come out at about the same time in the evening after the sun goes down.

## CARLSBAD



LAS CAVERNAS (COURTESY NEW MEXICO MAGAZINE)

Hace 200 millones de años la área de Carlsbad era un mar. Los primeros pobladores que vivieron allí fueron los Indios. Los primeros exploradores eran Cabeza de Vaca (1536), Coránado (1541), y Espejo (1583). El día 15 de septiembre de 1888, se fundó la aldea de Eddy. Fue incorporado en 1893 y le cambiaron el nombre a Carlsbad el 23 de mayo de 1899. Petróleo fue extraído empezando el año de 1913.

Un hombre llamado Jim White, exploró unas cavernas allí en el año de 1901. Las Cavernas de Carlsbad es el sitio más famoso de la área. Es una grande cueva con depósitos como esculturas llamados estaligmatas y estalactitas. La temperatura en las Cavernas es de 56 grados todo el año. Para visitar las Cavernas bien, se necesita planear una gira de tres horas. Otra cosa interesante de las Cavernas es la salida de murciélagos cuando baja el sol (entre mayo y octubre). Millones de murciélagos duermen de día y salen de noche para buscar y comer insectos.

## **ACTIVIDADES**

### **BOLETA EJEMPLAR**

1. Simule una registraci3n.
2. Simule la boleta secreta incluyendo chequear la registraci3n, votar, y depositar la boleta.
3. Cuente las boletas con testigos.

NOMBRE DE OFICINA	
DEMOCRATA	NOMBRE DE CANDIDATO
REPUBLICANO	NOMBRE DE CANDIDATO
OTRO PARTIDO	NOMBRE DE CANDIDATE
ESCRIBIR CANDIDATO	NOMBRE

Use la forma como modelo. Llenez con oficinas y nombres locales.